



大 会

Distr.
GENERAL

A/51/189
2 July 1996
CHINESE
ORIGINAL: RUSSIAN

第五十一届会议

暂定项目表* 项目113(c)

人权问题：人权情况及
特别报告员和代表的报告

1996年6月28日

俄罗斯联邦常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上俄罗斯联邦关于爱沙尼亚境内的俄语居民的境况的备忘录(见附件)。

请将备忘录作为大会暂定项目表项目113(c)的正式文件分发为荷。

拉夫罗夫(签名)

* A/51/50。

附 件

俄罗斯联邦关于爱沙尼亚境内的 俄语居民的境况的备忘录

1. 俄罗斯联邦方面不得不再次提请塔林官方、欧洲安全和合作组织(欧安组织)各位伙伴和各国际组织注意爱沙尼亚境内的俄语居民的境况。令人遗憾的是,必须指出,这种境况不仅没有改善,而且尽管已作出了种种努力,却有恶化的趋势。

2. 如今,在其他众多问题之中,最令人关切的是以下问题。据塔林宣布的消息,从1996年7月12日起,前苏联的国内护照在爱沙尼亚境内不再有效,而爱沙尼亚当局规定向至今尚未取得爱沙尼亚国籍的人发放居留证的期限也将届满。在属于这一类的335 000人中,当局只批了23 500人。爱沙尼亚官方代表对让所有非公民在此日期之前取得外国人护照的多次保证仍是一纸空文。只向大约1 500人发放了这种护照。

因此,如果爱沙尼亚方面不紧急采取根本性的措施,那么,从1996年7月12日起,有几十万爱沙尼亚常住居民将没有基本的个人身份证件,没有正式签发的居留证,即实际上处于法律真空状况,被剥夺了许多最重要的权利和自由,包括自由出国回国的可能性。即使向非公民发放一次性临时出境证件也不解决问题,因为除了极少的例外,几乎谁也不承认这种证件,而且办理这种证件需要许多时间。

1996年7月12日之后,在邻近俄罗斯—爱沙尼亚国界的纳尔瓦—伊万哥罗德地区的俄语居民的处境将尤其困难,因为他们将无法前往俄罗斯联邦境内的工作地点,也无法探访那里的亲戚。

3. 在签署关于俄罗斯武装力量的退役军人的社会保障的双边协定将近两年之后,爱沙尼亚方面其实在继续逃避履行这项协定。在按规定程序提出的17 000多份居留证申请书中,只批准了5 000份申请,而事实上只有将近350名俄罗斯退伍军人及其家属取得了证件。

1996年7月12日之后,绝大多数俄罗斯退役军人及其家属事实上将在爱沙尼亚没有证明它们在该国合法居留的证件。

4. 围绕爱沙尼亚境内的俄语居民的局势是塔林为建立单民族的国家、不断排挤非爱沙尼亚族居民而采取的政策的结果。完成这项任务的最重要的手段是人为地放慢入籍的速度。欧安组织和联合国各机关关于必须简化这一程序的建议被置之不理。看趋势执法措施会更加严厉。1995年刚刚通过了关于国籍和语言的法律,更加重了俄语居民的处境。关于地方自治机关的选举的新的法律的目的是尽量减少俄语选民,并在许多情况下为非爱沙尼亚族的候选人制造不可逾越的障碍。

5. 法律歧视和官僚无理的结果是,爱沙尼亚境内希望取得俄罗斯国籍的人数显著增加。俄罗斯方面竭尽所能向爱沙尼亚境内的将近107 000公民提供得到国际承认的证明身份的证件。但是,如今已经发放的65 000本爱沙尼亚境内的俄罗斯出国护照须待爱沙尼亚当局在上面盖上居留证后才有效。

然而,就是住在爱沙尼亚的俄罗斯联邦公民的权利也还是受到种种侵害。例如,爱沙尼亚当局与绝大多数其他国家不同,回绝了俄罗斯方面要求同意在俄罗斯议会和总统选举期间在俄罗斯公民集居的地点增设投票站的请求。

6. 爱沙尼亚统治集团最近的行动证实,塔林意图继续奉行歧视常住在爱沙尼亚的俄语居民的路线。即使是它自己作出的、实质上也是歧视性的决定,塔林也不准备履行。这一局势增强了莫斯科的不安。塔林必须认清,对俄语居民的无法无天、恣意妄为的状况不会不影响双边关系。当人权在爱沙尼亚再次受到压制之时,国际社会也无法袖手旁观、不闻不问。我们希望我们的伙伴、联合国、欧安组织、欧洲委员会对爱沙尼亚当局施加必要的影响,以便几十万爱沙尼亚的常住居民在1996年7月12日之后不会落入更加复杂、实际上是没有出路的困境。